

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1999-2000

27 APRIL 2000

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie en de Regering van de Republiek
Albanië inzake de wederzijdse
bevordering en bescherming van
investerings, opgemaakt te Tirana
op 1 februari 1999
(Stuk nr. A-62/1 - 99/2000)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie en de Regering van de Federatieve
Republiek Brazilië inzake de
wederzijdse bevordering en
bescherming van investeringen,
opgemaakt te Brasilia op 6 januari 1999
(Stuk nr. A-63/1 - 99/2000)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie en de Regering van de Republiek
Cuba inzake de wederzijdse
bevordering en bescherming
van investeringen, opgemaakt te Brussel
op 19 mei 1998
(Stuk nr. A-64/1 - 99/2000)

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

27 AVRIL 2000

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et le
Gouvernement de la République
d'Albanie concernant l'encouragement
et la protection réciproques des
investissements, fait à Tirana,
le 1^{er} février 1999
(Doc. n° A-62/1 - 99/2000)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et le
Gouvernement de la République
Fédérative du Brésil concernant
l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Brasilia, le 6 janvier 1999
(Doc. n° A-63/1 - 99/2000)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et le
Gouvernement de la République de Cuba
concernant l'encouragement et la
protection réciproques des
investissements, fait à Bruxelles,
le 19 mai 1998
(Doc. n° A-64/1 - 99/2000)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie, enerzijds, en de Regering van de
Republiek Kazachstan, anderzijds,
inzake de wederzijdse bevordering
en bescherming van investeringen,
opgemaakt te Almaty op 16 april 1998
(Stuk nr. A-65/1 - 99/2000)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie en de Macedonische Regering
inzake de wederzijdse bevordering
en bescherming van investeringen,
opgemaakt te Brussel
op 17 februari 1999
(Stuk nr. A-66/1 - 99/2000)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie, enerzijds, en de Regering van de
Republiek Oezbekistan, anderzijds,
inzake de wederzijdse bevordering en
bescherming van investeringen,
opgemaakt te Tashkent op 17 april 1998
(Stuk nr. A-67/1 - 99/2000)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie en de Islamitische Republiek
Pakistan inzake de wederzijdse
bevordering en bescherming van
investeringen, opgemaakt te Brussel
op 23 april 1998
(Stuk nr. A-68/1 - 99/2000)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise, d'une part,
et le Gouvernement de la République
de Kazachstan, d'autre part, concernant
l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Almaty, le 16 avril 1998
(Doc. n° A-65/1 - 99/2000)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et le
Gouvernement macédonien concernant
l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Bruxelles,
le 17 février 1999
(Doc. n° A-66/1 - 99/2000)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise, d'une part,
et le Gouvernement de la République
d'Ouzbékistan, d'autre part, concernant
l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Tashkent, le 17 avril 1998
(Doc. n° A-67/1 - 99/2000)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et la
République islamique de Pakistan
concernant l'encouragement
et la protection réciproques
des investissements, fait à Bruxelles,
le 23 avril 1998
(Doc. n° A-68/1 - 99/2000)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie en de Regering van de Republiek
Slovenië inzake de wederzijdse
bevordering en bescherming van
investerings, opgemaakt te Ljubljana
op 1 februari 1999
(Stuk nr. A-69/1 - 99/2000)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie en de Verenigde Mexicaanse Staten
inzake de wederzijdse bevordering
en bescherming van investeringen,
opgemaakt te Mexico
op 27 augustus 1998
(Stuk nr. A-72/1 - 99/2000)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie en de Republiek van Zuid-Afrika
inzake de wederzijdse bevordering
en bescherming van investeringen,
opgemaakt te Pretoria
op 14 augustus 1998
(Stuk nr. A-73/1 - 99/2000)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische
Unie en de Republiek Gabon inzake
de wederzijdse bevordering en
bescherming van investeringen,
opgemaakt te Brussel op 27 mei 1998
(Stuk nr. A-74/1 - 99/2000)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et le
Gouvernement de la République de
Slovénie concernant l'encouragement
et la protection réciproques
des investissements, fait à Ljubljana,
le 1^{er} février 1999
(Doc. n° A-69/1 - 99/2000)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et les
Etats-Unis du Mexique concernant
l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Mexico,
le 27 août 1998
(Doc. n° A-72/1 - 99/2000)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et la République
d'Afrique du Sud concernant
l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Pretoria,
le 14 août 1998
(Doc. n° A-73/1 - 99/2000)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et la
République gabonaise concernant
l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Bruxelles, le 27 mai 1998
(Doc. n° A-74/1 - 99/2000)

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt, Externe betrekkingen
en Algemene zaken

door de heer François
ROELANTS du VIVIER (F)

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction Publique, des Relations
extérieures et des Affaires générales

par M. François
ROELANTS du VIVIER (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : De heren Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, François Roelants du Vivier, Alain Daems, Philippe Debry, mevr. Geneviève Meunier, mevr. Magda De Galan, de heren Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe.

2. Plaatsvervangers : De heer Yaron Pesztat, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heer Denis Grimberghs.

3. Andere leden : Mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Françoise Schepmans.

Zie:

Stuk van de Raad:

A-62/1 – 99/2000 : Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, François Roelants du Vivier, Alain Daems, Philippe Debry, Mmes Geneviève Meunier, Magda De Galan, MM. Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe.

2. Membres suppléants : M. Yaron Pesztat, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Denis Grimberghs.

3. Autres membres : Mmes Béatrice Fraiteur, Françoise Schepmans.

Voir:

Document du Conseil:

A-62/1 – 99/2000 : Projet d'ordonnance.

Inhoudstafel

I. Regeling van de werkzaamheden	6
II Uiteenzetting van de minister	6
III Samengevoegde algemene bespreking	9
IV. Artikelsgewijze bespreking.....	15
IV.1. Albanië.....	15
IV.2. Brazilië.....	15
IV.3. Cuba	16
IV.4. Kazachstan.....	16
IV.5. Macedonië.....	17
IV.6. Oezbekistan.....	17
IV.7. Pakistan	18
IV.8. Slovenië.....	18
IV.9. Mexico	19
IV.10. Zuid-Afrika	19
IV.11. Gabon	20
V. Stemmingen over het geheel.....	20
V.1. Albanië.....	20
V.2. Brazilië.....	20
V.3. Cuba	21
V.4. Kazachstan.....	21
V.5. Macedonië.....	21
V.6. Oezbekistan.....	21
V.7. Pakistan	21
V.8. Slovenië.....	22
V.9. Mexico	22
V.10. Zuid-Afrika	22
V.11. Gabon	22

Table des matières

I. Ordre des travaux.....	6
II Exposé de la ministre.....	6
III Discussion générale conjointe	9
IV. Discussion des articles.....	15
IV.1. Albanie.....	15
IV.2. Brésil.....	15
IV.3. Cuba	16
IV.4. Kazachstan.....	16
IV.5. Macédoine.....	17
IV.6. Ouzbékistan.....	17
IV.7. Pakistan	18
IV.8. Slovénie.....	18
IV.9. Mexique	19
IV.10. Afrique du Sud	19
IV.11. Gabon.....	20
V. Votes sur l'ensemble	20
V.1. Albanie.....	20
V.2. Brésil.....	20
V.3. Cuba	21
V.4. Kazachstan.....	21
V.5. Macédoine.....	21
V.6. Ouzbékistan.....	21
V.7. Pakistan	21
V.8. Slovénie.....	22
V.9. Mexique	22
V.10. Afrique du Sud	22
V.11. Gabon.....	22

I. Regeling van de werkzaamheden

Voorzitster Magda De Galan stelt voor om de elf ontwerpen van ordonnantie die vandaag aan de Commissie worden voorgelegd, samen te bespreken. Hoewel het om verschillende landen gaat en zonder afbreuk te doen aan eventuele opmerkingen over een of ander land, handelen al de overeenkomsten die vandaag besproken worden over hetzelfde, en is de tekst ervan, op enkele nuances na, dezelfde, omdat hij is opgesteld op grond van een gemeenschappelijke basistekst die reeds verschillende keren werd gebruikt.

Er zal echter over elk ontwerp afzonderlijk gestemd worden.

Dit voorstel wordt bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden aangenomen.

Minister Annemie Neyts-Uyttebroeck stemt hier eveneens mee in en zal dus een algemene uitzetting houden.

II. Uitzetting van de minister

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft in het verleden reeds 20 bilaterale B.L.E.U.-akkoorden inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen goedgekeurd.

Deze akkoorden worden steeds onderhandeld op basis van een B.L.E.U. model-tekst, waarin wordt voorzien in een zo ruim mogelijke bescherming van de Belgische investeringen in het buitenland. Deze modeltekst werd samengesteld door de gespecialiseerde diensten van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, in samenspraak met de Nationale Bank, de Nationale Delcredere dienst en de Gewesten.

De belangrijkste componenten van een dergelijk akkoord zijn de clausule van de meestbegunstigde natie om discriminatie te voorkomen, een vergoedingsplicht bij eigendomsberovende maatregelen, de vrije overmaking van inkomsten en het creëren van een gepast juridisch kader waarbinnen investeringsgeschillen geregeld kunnen worden en waarbij de investeerder een beroep kan doen op internationale arbitrage.

Nadat de Minister deze gemeenschappelijke algemene beschouwingen in herinnering heeft gebracht, wenst ze echter snel de bespreking van elke overeenkomst aan te vatten:

Reeds in september 1991 heeft Albanië te kennen gegeven een verdrag ter bescherming en bevordering van investeringen te willen afsluiten met de B.L.E.U. Op 1 februari 1999 werd een tekst ondertekend, die haast in niets afwijkt van de B.L.E.U.-standaardtekst. Het afsluiten van een dergelijk akkoord paste perfect in de strategie van de Albanese Regering om buitenlandse investeringen aan te trekken, tot op heden echter om voor de hand liggende redenen zonder

I. Ordre des travaux

A la suggestion de Mme la Présidente Magda De Galan, il est proposé de joindre en une seule discussion générale les onze projets d'ordonnance soumis aujourd'hui à la Commission. Indépendamment des différents pays concernés et sans préjudice aux remarques qui pourraient être faites au sujet de tel ou tel pays, il faut bien constater que tous les Accords présentés aujourd'hui ont un objet identique et que leur texte, à quelques nuances près, est identique parce qu'établi au départ d'un texte de base commun, qui a déjà été utilisé de nombreuses fois.

Les votes auront toutefois lieu séparément, projet par projet.

Cette proposition est acceptée à l'unanimité des 10 membres présents.

La ministre Annemie Neyts-Uyttebroeck marque également son accord et fera donc un exposé global.

II. Exposé de la ministre

Par le passé le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé 20 Accords U.E.B.L. (Union Economique Belgo-Luxembourgeoise) bilatéraux concernant la promotion et protection réciproque des investissements.

Ces Accords sont toujours négociés à partir d'un texte-modèle U.E.B.L., lequel prévoit une protection aussi large que possible des investissements belges à l'étranger. Ce texte-modèle a été rédigé par les services spécialisés du Ministère des Affaires étrangères, en concertation avec la Banque Nationale, l'Office National du Dueroire et les Régions.

Les principales composantes d'un tel Accord sont à chaque fois la clause de la nation la plus favorisée (afin d'éviter toute discrimination), une obligation de compensation dans le cas de mesures d'expropriation, des clauses relatives au libre transfert de revenus et à l'élaboration d'un cadre juridique adéquat dans lequel les litiges relatifs à un investissement peuvent être réglés et par lequel l'investisseur peut faire appel à l'arbitrage international.

Ces considérations générales communes étant ainsi rappelées, la ministre souhaite néanmoins aborder rapidement chacun de ces Accords séparément :

En ce qui concerne l'Albanie, ce pays avait fait déjà savoir en septembre 1991 qu'il voulait conclure un Accord avec l'U.E.B.L. pour la protection et la promotion des investissements. Le 1^{er} février 1999 un texte fut signé, qui ne s'éloignait presque pas du texte standard U.E.B.L. La conclusion d'un tel accord concordait parfaitement avec la stratégie du gouvernement albanais, consistant à attirer des investissements étrangers, jusqu'à présent sans succès quel-

veel succes. Van Belgische zijde werd dan weer geoordeeld dat, aangezien Belgische investeerders niet kunnen rekenen op een juridisch kader voor hun bescherming in Albanië, het afsluiten van deze overeenkomst voor potentiële investeerders een pure noodzaak was.

Rekening houdend met het beperkt aantal Belgische investeringen in dit onstabiele land, kan het afsluiten van deze overeenkomst echter vooral als een symbolische politieke daad beschouwd worden.

Brazilië is een land met enorme rijkdommen en een uitgebreid industrieel potentieel. Begin jaren negentig bleek het land toe te zijn aan een modernisering van het nijverheidsapparaat, de productiemiddelen alsook de infrastructuur op het vlak van energie en communicatie. Door de nood aan een injectie van buitenlands kapitaal werd het aantrekken van buitenlandse investeringen één van de belangrijkste doelen van het Braziliaans economisch beleid.

De grootste investeerder in Brazilië is de Verenigde Staten met meer dan een kwart van het totaal van de buitenlandse investeringen. Wat ons land betreft, spant TRACTEBEL de kroon, vooral door investeringen in de energiesector.

Het akkoord met Brazilië, dat alle voor de B.L.E.U. belangrijke principes bevat, werd ondertekend op 6 januari 1999 te Brasilia.

Het akkoord tussen de B.L.E.U. en de Republiek Cuba dateert van 19 mei 1998. Aangezien onderhandeld werd op basis van de B.L.E.U.-standaardtekst, zijn ook in deze verdragstekst de voornaamste uitgangspunten ervan terug te vinden.

Aan de basis van het afsluiten van het akkoord lagen de veranderingen in de Cubaanse economie na de ineenstorting van het communistisch blok en, daaraan gekoppeld, de gewijzigde houding ten aanzien van buitenlandse investeringen.

Belgische investeerders zijn vooral actief in de sectoren glas, textiel en havenuitrusting.

Ondanks de Amerikaanse extra-territoriale wetgeving van Helms-Burton die mogelijke investeringen op Cuba ernstig hypothekeert, heeft het land verschillende akkoorden voor de bescherming van de investeringen afgesloten met diverse E.U.-landen. België kon dan ook niet achterblijven indien het zijn investeerders een gelijkaardige bescherming wou verlenen.

De buitenlandse investeringen in Kazachstan zijn vooral gericht op de olie- en gasexploitatie en de goudnijverheid. Het land biedt daarnaast ook investeringsmogelijkheden in de ontginning en commercialisering van andere minerale grondstoffen, electriciteit, de industriële sector (metaal en

conque pour des raisons évidentes. Du côté belge, on jugeait que, puisque les investisseurs belges ne pouvaient pas s'appuyer sur un cadre juridique pour leur protection en Albanie, la conclusion d'un tel Accord était une nécessité absolue pour les investisseurs potentiels.

Compte tenu du nombre réduit d'investissements belges dans ce pays instable, la conclusion de cet Accord peut surtout être vue comme un acte politique symbolique.

Le Brésil est un pays de grandes richesses ayant un énorme potentiel industriel. Au début des années nonante, le pays avait vraiment besoin d'une modernisation de l'appareil industriel, de ses moyens de production ainsi que de son infrastructure au niveau de l'énergie et de la communication. A cause du besoin de capitaux étrangers, l'attrait d'investissements étrangers devenait un des objectifs majeurs de la politique économique brésilienne.

Avec plus d'un quart du total des investissements étrangers, l'investisseur le plus important du Brésil sont les Etats Unis. En ce qui concerne notre pays, TRACTEBEL l'emporte, surtout grâce à ses investissements dans le secteur de l'énergie.

L'Accord avec le Brésil, contenant tous les principes importants pour l'U.E.B.L., fut signé le 6 janvier 1999 à Brasilia.

L'accord entre l'U.E.B.L. et la République de Cuba date du 19 mai 1998. Puisqu'il a été négocié à partir d'un texte U.E.B.L. standard, les principaux points du texte de base se retrouvent dans le texte de l'accord.

Les changements de l'économie cubaine après l'effondrement du bloc communiste et, ajouté à cela, une nouvelle attitude à l'égard d'investissements étrangers, ont été à la base de la conclusion de cet Accord.

Les investisseurs belges sont surtout actifs dans les secteurs du verre, du textile et de l'équipement portuaire.

Malgré la législation américaine connue sous le nom "Helms-Burton", qui hypothèque sérieusement d'éventuels investissements à Cuba, ce pays a pu conclure plusieurs accords avec différents pays de l'Union Européenne et relatifs à la protection des investissements. La Belgique devait agir si elle voulait offrir la même protection à ses investisseurs.

Les investissements étrangers au Kazachstan sont essentiellement centrés sur l'exploitation pétrolière et du gaz naturel et sur l'industrie de l'or. A côté de cela, le pays offre des possibilités d'investissement dans l'exploitation et la commercialisation d'autres matières premières minérales,

chemische nijverheid) en de landbouw. Belangrijke Belgische investeerders zijn reeds actief in het land. Het investeringsakkoord, dat op 16 april 1998 werd ondertekend, werd als noodzakelijk ervaren wegens de vele problemen die zich nog steeds t.a.v. de buitenlandse investeringen manifesteren zoals de ongelijke behandeling van nieuwe en gevestigde investeerders, het gebrek aan rechtszekerheid en transparantie van de wetgeving en de logge en steeds wisselende procedures inzake bijvoorbeeld de registratie van buitenlandse investeringen, Het voorliggend investeringsakkoord komt ten dele tegemoet aan de verzuchtingen van onze investeerders terzake.

De externe politiek onstabiele toestand heeft tot op heden verhinderd dat Macedonië, veruit het armste land van ex-Joegoslavië, een redelijke economische vooruitgang kent, hoewel het land zich belangrijke inspanningen getroost om de economie te liberaliseren en te saneren. De voorliggende overeenkomst, ondertekend op 17 februari 1999, en eerder een politiek signaal wegens de uiterst beperkte Belgische investeringen in het land, bevat in grote lijnen de bepalingen van de B.L.E.U.-standaardtekst.

Samen met Kazachstan is Oezbekistan ongetwijfeld het land uit de regio dat de meeste mogelijkheden biedt, rekening houdend met de minerale rijkdommen en de omvangrijke gas-en olievoorraden. Aangezien het aantrekken van buitenlandse investeringen door het regime, afgestemd op hervormingen en liberalisering, als een prioritair doel wordt gesteld, heerst in het land een vrij gunstig investeringsklimaat, hoewel nog tal van belemmeringen van wettelijke, administratieve en technische aard zijn blijven bestaan. Rekening houdend met de groeiende interesse van de Belgische investeerders in dit land, kan het afsluiten van een investeringsakkoord, ondertekend op 17 april 1998 en zonder beperkingen door de Oezbeken aanvaard, een belangrijke stimulans betekenen.

De onderhandelingen inzake een investeringsakkoord met Pakistan werden succesvol afgerond in 1996, waarna de eigenlijke ondertekening pas plaatsvond op 23 april 1998. Het aantal Belgische investeringen in Pakistan is relatief beperkt. Het zijn vooral de Amerikaanse multinationale ondernemingen die het leeuwendeel van de buitenlandse investeringen voor hun rekening nemen. Met een ver doorgedreven liberalisering, deregulering en privatisering hoopte de Pakistaanse Regering, eind jaren negentig, om buitenlands kapitaal in de vorm van directe investeringen naar Pakistan aan te trekken. Het ziet er naar uit dat deze politiek zal worden voortgezet onder de militaire junta. Het afsluiten van investeringsakkoorden moet een extra bescherming en stimulans bieden voor Belgische investeerders naar deze potentieel veelbelovende markt.

Slovenië is een land dat over belangrijke troeven beschikt om buitenlandse investeerders te overtuigen: het land heeft de grootste koopkracht onder de Midden- en Oost-Europese landen en hieruit voortvloeiend een niet

l'électricité, le secteur industriel (métallurgie et industrie chimique) et l'agriculture. De grands investisseurs belges sont déjà actifs dans ce pays. L'Accord signé le 16 avril 1998, avait été jugé indispensable à cause des nombreux problèmes qui se manifestent encore envers les investisseurs étrangers, comme le traitement inégal entre les investisseurs récents et ceux déjà établis depuis plus longtemps, le manque de sécurité juridique et la transparence de la législation, ainsi que les procédures lourdes et toujours changeantes (par exemple relatives à l'enregistrement d'investissements étrangers). Le présent Accord répond en partie aux plaintes de nos investisseurs à ce sujet.

La situation externe politiquement instable a empêché jusqu'à présent la Macédoine, de loin le pays le plus pauvre de l'ex-Yougoslavie, d'afficher une croissance économique raisonnable, bien que le pays fasse d'importants efforts pour libéraliser et assainir son économie. Le présent Accord, signé le 17 février 1999, constitue plutôt un signal politique en raison des rares investissements belges dans ce pays. Il contient en grandes lignes les dispositions du texte U.E.B.L. standard.

Avec le Kazakhstan, l'Ouzbékistan est sans aucun doute le pays de cette région offrant le plus de possibilités, si l'on considère ses ressources minérales et ses vastes réserves de pétrole et de gaz naturel. Puisque l'attrait d'investissements étrangers est considéré comme un objectif prioritaire par le régime, centré sur la réforme et la libéralisation, le pays présente un climat d'investissement assez favorable, bien qu'il existe toujours certains obstacles légaux, administratifs et techniques. En tenant compte de l'intérêt croissant des investisseurs belges pour le pays, la conclusion d'un tel accord de protection des investissements, signé le 17 avril 1998 et accepté sans restrictions par les Ouzbeks, signifie un énorme stimulant pour nos investisseurs.

Les négociations concernant un accord d'investissement avec le Pakistan ont été conclues avec succès en 1996, mais la signature effective n'a eu lieu que le 23 avril 1998. Le nombre d'investissements belges au Pakistan est relativement limité. Ce sont essentiellement les entreprises multinationales américaines qui réalisent la majeure partie des investissements étrangers. Grâce à une libéralisation, une dérégulation et une privatisation maximales, le gouvernement pakistanais espérait, à la fin des années 1990, attirer vers le Pakistan du capital étranger sous forme d'investissements directs. Il est fort probable que cette politique sera continuée par l'actuelle junta au pouvoir. Le fait de conclure un Accord relatif aux investissements doit offrir une protection et un encouragement supplémentaire aux investisseurs belges à se lancer sur ce marché potentiellement prometteur.

La Slovénie est un pays qui possède des atouts importants pour convaincre des investisseurs étrangers : elle présente le plus grand pouvoir d'achat des pays de l'Europe Centrale et de l'Est ainsi qu'une importante consommation

onaanzienlijke interne consumptie; het land heeft een vrij hoge politieke en sociale stabiliteit alsook een brugfunctie naar de andere voormalige Joegoslavische republieken; een gevestigde industriële traditie is gekoppeld aan goed geschoolde werkkrachten en kaderleden en steunt op een zeer degelijke infrastructuur. Slovenië heeft bovendien naar buitenlandse investeringen toe een liberale investeringswetgeving. Het investeringsakkoord, ondertekend op 1 februari 1999, biedt een aantal aanvullende garanties voor onze investeerders.

De buitenlandse investeringen slaan vooral op electriciteitsproductie, de automobielnijverheid en de productie van tabak en papier. De Belgische investeringen zijn, ondanks het enorme potentieel, tot op heden zeer gering.

Hoewel reeds geparafeerd in 1993, kon de overeenkomst met Gabon, wegens aanslepende onderhandelingen over de aanpassing van de preambule en de slotformule aan de nieuwe situatie in België na de laatste staats hervorming, pas op 27 mei 1998 ondertekend worden.

De tekst van de overeenkomst neemt quasi volledig de bepalingen van B.L.E.U.-standaardtekst over. Het akkoord werd voornamelijk gesloten om Belgische investeerders aan te moedigen om in deze Afrikaanse republiek activiteiten te ontwikkelen.

Het belang van Zuid-Afrika voor de Belgische investeerders ligt voor de hand: niet alleen is Zuid-Afrika een toegangspoort naar markten van andere zuidelijk Afrikaanse landen, de infrastructuur van het land is vergelijkbaar met die van ontwikkelde gebieden, het Engels is er de algemene omgangstaal en ruwe materialen en mineralen, nodig om een moderne economie tot stand te brengen, zijn in overvloed aanwezig. De overeenkomst met Zuid-Afrika werd op 14 augustus 1998 te Pretoria ondertekend.

Als één van de belangrijkste markten van Latijns-Amerika, gold Mexico reeds geruime tijd als een prioriteit bij de onderhandeling over B.L.E.U. investeringsakkoorden. Na het mislukken van de gesprekken over een multilateraal investeringsakkoord (MAI), dat als alternatief werd beschouwd voor een bilateraal akkoord, werd een overeenkomst ondertekend op 27 augustus 1998. Investeringsmogelijkheden bestaan op het vlak van telecommunicatie, transport, milieu en agro-industrie.

De regering zou het dan ook op prijs stellen dat het Parlement zijn instemming zou kunnen betuigen met deze investeringsakkoorden.

III. Samengevoegde algemene bespreking

De heer Rudi Vervoort wijst erop dat in de memories van toelichting bij de Overeenkomst met Albanië en bij de

interne; le pays affiche une stabilité politique et sociale relativement forte et joue un rôle important d'intermédiaire vers les autres républiques ex-yougoslaves; il existe aussi une tradition industrielle bien établie, ainsi qu'une main-d'œuvre qualifiée, des cadres scolarisés et une solide infrastructure. En outre la Slovénie a adopté, envers les investissements étrangers, une législation très libérale. L'Accord signé le 1^{er} février 1999, offre un certain nombre de garanties supplémentaires pour nos investisseurs.

Les investissements étrangers concernent surtout la production d'électricité, l'industrie automobile et la production de tabac et de papier. Malgré l'énorme potentiel, les investissements belges sont jusqu'à présent minimes.

Bien que déjà paraphé en 1993, l'accord avec le Gabon n'a pu être signé que le 27 mai 1998, à cause de négociations prolongées au sujet de l'adaptation du préambule et de la formule terminale à la nouvelle situation institutionnelle belge après la dernière réforme de l'Etat.

Le texte de l'Accord reprend presque intégralement les dispositions du texte U.E.B.L. standard. L'accord a été conclu en première instance pour encourager les investisseurs belges à développer des activités dans cette république africaine.

L'importance de l'Afrique du Sud pour les investisseurs belges est évidente : l'Afrique du Sud représente non seulement une voie d'accès aux marchés d'autres pays du sud de l'Afrique, l'infrastructure du pays est comparable à celle des pays développés, l'anglais y est la langue courante et on y trouve une abondance de matériaux et minéraux bruts, nécessaires à l'établissement d'une économie moderne. L'Accord avec l'Afrique du Sud a été signé le 14 août 1998 à Pretoria.

Connu comme un des marchés les plus importants de l'Amérique latine, le Mexique est depuis longtemps considéré comme une priorité lors des négociations des Accords d'investissements U.E.B.L. Après l'échec des entretiens au sujet de l'Accord Multilatéral d'Investissement (AMI), qui pouvait être considéré comme une alternative à un accord bilatéral, un Accord bilatéral classique a finalement été signé le 27 août 1998. Il y a des possibilités d'investissement au niveau de la télécommunication, du transport, de l'environnement et de l'industrie agricole.

Le gouvernement apprécierait donc beaucoup que le Parlement donne son approbation aux ordonnances portant assentiment à ces accords d'investissements.

III. Discussion générale conjointe

M. Rudi Vervoort note que, dans l'exposé des motifs relatif à l'Accord avec l'Albanie, on parle de "dislocation

Overeenkomst met Cuba gesproken wordt van "het uiteenvallen van het Oostblok".

Hij merkt op dat Albanië niet echte behoort tot het Oostblok en er dus geen echt causaal verband is, zoals de tekst laat verstaan.

Wat Cuba betreft, vindt hij dat de blokkade die de Verenigde Staten jarenlang hebben opgelegd ook bij de oorzaken van de huidige economische toestand van dit land vermeld had moeten worden, want de veranderingen in de Oostbloklanden zijn slechts één van de oorzaken van de economische moeilijkheden in dat land.

Minister Annemie Neyts-Uyttebroeck geeft toe dat de twee opmerkingen van de heer Rudi Vervoort gegrond zijn. De gevolgen van de Amerikaanse blokkade voor Cuba en de gevolgen van het isolationisme van Enver Hodja voor Albanië hadden vermeld moeten worden.

De heer François Roelants du Vivier zou willen dat bijvoorbeeld de import- en exportcijfers of de gebruikte referentie jaren voor elk land eenvormig voorgesteld worden. Het zou beter zijn dat naar de recentste jaren wordt verwezen en dat voor elk dossier dezelfde jaren vermeld worden.

Hij had eveneens meer gedetailleerde inlichtingen gewenst over het handelsverkeer tussen die verschillende landen en België.

Minister Annemie Neyts-Uyttebroeck gaat akkoord met het voorstel van de volksvertegenwoordiger om in de toekomst voor een grotere eenvormigheid te zorgen. Ze merkt echter op dat wij nauwelijks over "Brusselse" cijfers beschikken. Er zouden alleen Belgische nationale cijfers beschikbaar zijn.

De heer François Roelants du Vivier gaat er dan mee akkoord dat op zijn minst de beschikbare Belgische cijfers verstrekt worden.

In verband met Pakistan vindt de heer François Roelants du Vivier dat er een probleem is in verband met de "regering". Voorts vraagt hij zich af of er nog een echte Albanese "Staat" is. In de diplomatie worden de overeenkomsten normaliter met de Staten en niet met de Regeringen gesloten, maar dat belet niet dat voor Pakistan in het bijzonder de economie enigszins van de politiek wordt gescheiden. Hij zou vernomen hebben dat de minister niet gekant zou zijn tegen een dergelijk onderscheid om een politiek signaal te geven.

Wat Gabon betreft, merkt de heer François Roelants du Vivier op dat er in de overeenkomst niet wordt gesproken van uranium, waarvan het belang voor de economie en zelfs voor de politiek van Gabon welbekend is en waardoor president Omar Bongo aan de macht blijft.

du bloc de l'Est" et dans l'exposé des motifs relatif à l'Accord avec Cuba, on emploie les mots "déclin du monde socialiste".

Il fait remarquer que l'Albanie a toujours été en marge des pays du "Bloc de l'Est" et qu'il n'y a donc pas vraiment de lien de cause à effet comme le texte le laisse entendre.

Pour ce qui concerne Cuba, il estime que le blocus imposé depuis des années par les Etats-Unis aurait du aussi être mentionné parmi les causes de la situation économiques actuelle de ce pays, car les changements survenus dans les pays de l'Est ne sont qu'une des causes des difficultés économiques de ce pays.

La ministre Annemie Neyts-Uyttebroeck reconnaît le bien-fondé des deux remarques faites par M. Rudi Vervoort. Les effets, pour Cuba, du blocus américain et, pour l'Albanie, les effets de la politique isolationniste de Enver Hodja, auraient du être mentionnés.

M. François Roelants du Vivier aurait souhaité une présentation harmonisée pour chaque pays, par exemple pour les chiffres et niveaux des importations et des exportations, ou pour ce qui concerne les années de référence utilisées, pour lesquelles il serait souhaitable que les années les plus récentes soient utilisées, en reprenant les mêmes années pour chaque dossier.

Il aurait aimé également des informations plus détaillées sur les mouvements commerciaux entre ces différents pays et la Belgique.

La ministre Annemie Neyts-Uyttebroeck se déclare d'accord pour veiller, à l'avenir, à une meilleure uniformité comme demandé par le député, mais fait remarquer que nous ne disposons pratiquement pas de chiffres "bruxellois". Seuls des chiffres nationaux belges pourraient être fournis.

M. François Roelants du Vivier se déclare d'accord pour que l'on fournisse à tout le moins les chiffres belges disponibles.

En ce qui concerne le Pakistan, M. François Roelants du Vivier estime qu'il y a un problème "de gouvernement" et, au sujet de l'Albanie, il se demande s'il y a encore un véritable "Etat" albanais. Certes, la tradition diplomatique est de conclure avec les Etats et non avec les gouvernements, mais cela n'empêche pas, pour le Pakistan tout spécialement, que l'on sépare quelque peu l'économie et le politique. Il a cru entendre que la ministre ne serait pas opposée à opérer une telle distinction au titre de "signal politique".

Au sujet du Gabon, M. François Roelants du Vivier fait remarquer que l'on ne parle pas de l'uranium, dont on connaît le poids et le rôle dans l'économie gabonaise et même dans la politique gabonaise et le maintien au pouvoir du président Omar Bongo.

Ten slotte merkt dezelfde volksvertegenwoordiger op dat het bijwoord "virtueel" in de voorlaatste alinea van bladzijde 2 van de memorie van toelichting bij de Overeenkomst met Zuid-Afrika opmerkelijk is en ongelukkig gekozen is. Hij stelt voor om het te schrappen. Minister Annemie Neyts-Uyttebroeck stemt hiermee in.

De heer Alain Daems komt terug op de problematiek van de mensenrechten en op het verband dat moet worden gelegd tussen het probleem van de mensenrechten en die economische en handelsovereenkomsten. Hij vindt dat de problemen niet al te afzonderlijk behandeld mogen worden en hij is voorstander van een algemene bespreking van de gevolgen van de economische activiteit. De gevolgen van een investering of een economische activiteit verschillen sterk van land tot land. We kunnen dus een politiek signaal geven of een bestaande situatie consolideren. Hij wijst in dit verband op de kinderarbeid in bepaalde landen.

Hij herinnert er ook aan dat onlangs tijdens de bespreking van de overeenkomst tussen ons Gewest en de Staat Israël het debat handelde over het type van de in te voegen clausules, hoewel men moet toegeven dat deze overeenkomst een bijzonder geval is, aangezien ze een autonome overeenkomst van het Gewest (en geen federale overeenkomst) is (cf. stukken A-71/1 en 2 - 99/2000).

De heer Alain Daems vraagt dat er een onderscheid wordt gemaakt tussen de betrokken landen en dat men, zo nodig, de instemmingsprocedure uitstelt of eist dat bepaalde punten verbeterd worden.

De heer Alain Daems vindt dat, als men de overeenkomsten met Pakistan, Kazachstan en Oezbekistan goedkeurt, men een bepaalde boodschap geeft. Zijn fractie vraagt dat die ontwerpen van ordonnantie ingetrokken worden. Zo niet zal de Ecolo-fractie zich onthouden bij de stemming over het geheel voor die drie landen.

In antwoord op deze opmerking herinnert minister Annemie Neyts-Uyttebroeck er enerzijds aan dat de overeenkomst met Israël een bijzonder geval was wegens de aard van die overeenkomst, waarop de spreker trouwens gewezen heeft, en anderzijds dat in ieder geval in de economische aangelegenheden die vandaag behandeld worden, het Gewest geen echt autonoom buitenlands beleid voert dat verschilt van dat van de federale Staat.

De heer Alain Daems vindt dat dat geen reden is om de rol van het Parlement over het hoofd te zien en de bespreking over de zin of onzin van de stemming door het Parlement uit de weg te gaan.

Minister Annemie Neyts-Uyttebroeck vindt dat men zich niet belangrijker moet voordoen dan men is. De rol van het Brussels Parlement is fundamenteel verschillend bij de bespreking van autonome overeenkomsten die door het Gewest gesloten worden, zoals de recente Samenwer-

Enfin, dans l'exposé des motifs relatif à l'Afrique du Sud, le même député fait remarquer que l'adverbe "virtuellement", à l'avant dernier alinéa de la page 2, est à la fois surprenant et malheureux. Il propose de le supprimer, ce que la ministre Annemie Neyts-Uyttebroeck reconnaît et accepte.

M. Alain Daems revient sur la problématique des Droits de l'Homme et sur le lien qu'il convient de faire entre le problème des Droits de l'Homme et ces Accords de type économique et commercial. Il est d'avis que l'on peut quand même pas trop "cloisonner" les problèmes et se déclare soucieux de généraliser la réflexion relative à l'impact de l'activité économique. L'impact d'un investissement ou d'une activité économique est très variable d'un pays à l'autre : notre attitude peut donc contribuer soit à donner un signal politique soit à conforter une situation existante, et il cite à ce sujet la problématique du travail des enfants dans certains pays.

Il rappelle aussi que lors de la discussion récente du Traité entre notre Région et l'Etat d'Israël, le débat avait largement ouvert le processus de réflexion sur le type de clauses à insérer, même s'il faut reconnaître que ce Traité était un cas particulier puisqu'il s'agissait d'un traité autonome conclu par la Région (et non pas d'un traité fédéral) (cf. documents A-71/1 et 2 - 99/2000).

M. Alain Daems demande que l'on différencie bien les situations des pays visés et que l'on aille le cas échéant jusqu'à retarder la procédure d'assentiment ou à exiger des améliorations sur certains points.

Pour le Pakistan, le Kazakhstan et l'Ouzbékistan, le message que constitue l'assentiment à de tels Accords n'est pas neutre, estime M. Alain Daems. Il annonce que son groupe demande le retrait de ces projets d'ordonnances d'assentiment et qu'à défaut, le groupe ECOLO s'abstiendra lors du vote sur l'ensemble pour ces trois pays.

En réponse à cette intervention, la ministre Annemie Neyts-Uyttebroeck rappelle que, d'une part, le Traité avec Israël constituait un cas tout à fait particulier en raison de la nature de ce Traité, d'ailleurs rappelée par l'intervenant, et d'autre part, que la Région, en tout cas dans les matières économiques traitées aujourd'hui, ne mène pas une vraie politique étrangère autonome différente de celle menée par l'Etat fédéral.

M. Alain Daems estime qu'il ne faut pas en arriver, sous ce prétexte, à escamoter le rôle du Parlement et le débat sur le sens du vote du Parlement.

La ministre Annemie Neyts-Uyttebroeck pense qu'il ne faut pas se donner une importance surdimensionnée. Le rôle du Parlement bruxellois est fondamentalement différent lorsqu'il s'agit de discuter de Traités autonomes, négociés et conclus par la Région, comme le récent Traité de

kingsovereenkomst met de Staat Israël. In verband met de overeenkomsten die vandaag besproken werden, heeft het Brussels Parlement dezelfde taak als de assemblees van de andere Gewesten en Gemeenschappen.

Minister Annemie Neyts-Uyttebroeck voegt eraan toe dat de regering deze ontwerpen van ordonnantie aan het Parlement heeft voorgelegd, omdat ze het aangewezen vindt dat die overeenkomsten goedgekeurd worden. De parlementsleden kunnen natuurlijk altijd vragen stellen, opmerkingen maken of bezwaren formuleren. Zij vindt echter dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, net als de andere Gemeenschappen en Gewesten, zich bewust moet blijven van de rol die het in deze aangelegenheden kan spelen.

De Minister zal zich neerleggen bij de beslissing van het Parlement, dat de ingediende ontwerpen kan weigeren of voorwaardelijk kan goedkeuren.

De heer Mostafa Ouezekhti betreurt dat het Parlement weer eens gevraagd wordt een reeks kant-en-klare overeenkomsten in sneltempo goed te keuren en dat de commissie in één enkele vergadering een rist van elf overeenkomsten moet bespreken, terwijl elk van de betrokken landen een debat verdient dat zeker verrijkende resultaten zou kunnen opleveren. Hij vindt het frustrerend om in minder dan 80 minuten een ronde van de wereld te moeten doen. Hij vraagt bijgevolg dat die overeenkomsten één voor één in alle rust onderzocht kunnen worden en dat er een ernstig debat over de internationale politiek kan worden gevoerd.

Hij vraagt of het in dergelijke omstandigheden wel zin heeft dat het Brussels Parlement over de ontwerpen stemt. Voorzitter Magda De Galan repliceert hierop dat het Brussels Parlement over die ontwerpen moet stemmen wegens de Belgische staatsstructuur.

Minister Annemie Neyts-Uyttebroeck geeft toe dat, toen ze minister werd, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een zekere vertraging had bij de goedkeuring van een reeks overeenkomsten en verdragen. Zij stelt alles in het werk om die vertraging in te halen. Zo zijn er op 2 maart 2000 zes "federale" overeenkomsten aan de commissie voorgelegd en de ordonnanties houdende instemming met die overeenkomsten zijn tijdens de plenaire vergaderingen van 17 en 31 maart 2000 aangenomen. Vandaag vormen de elf overeenkomsten, ongeacht de betrokken landen, een samenhangend en eenvormig geheel. Dat is één van de redenen om ze samen te behandelen. Daarnaast zijn er nog een tiental overeenkomsten die de regering zo snel mogelijk bij het Parlement zal indienen.

Voorzitter Magda de Galan neemt akte van deze laatste mededeling. Ook zij vindt dat de regering zich moet haasten en dat de werkwijze voor het indienen van de overeenkomsten bij het Parlement moet verbeteren.

coopération avec l'Etat d'Israël. Pour les Accords présentés aujourd'hui, le rôle du Parlement bruxellois n'est pas différent de celui des Assemblées des autres entités fédérées.

La ministre Annemie Neyts-Uyttebroeck ajoute que le gouvernement a soumis ces projets d'ordonnance d'assentiment parce qu'il a jugé qu'il était indiqué que ces Accords soient approuvés. Ceci dit, les parlementaires peuvent évidemment toujours se poser des questions, émettre des remarques ou formuler des objections, mais elle estime qu'il faut rester conscient du rôle que nous, Région de Bruxelles-Capitale, comme les autres entités fédérées, pouvons jouer dans ces matières.

Ceci étant, la ministre s'en remet à la volonté du Parlement, qui reste parfaitement libre de refuser ou de conditionner son approbation aux projets présentés.

M. Mostafa Ouezekhti regrette qu'une fois de plus, on présente au Parlement une série de Traités entièrement ficelés et signés, en priant le Parlement d'approuver au pas de charge et, ici, en une seule réunion de commission, une fournée de onze Traités, alors que chacun des pays concernés mériterait un débat qui pourrait certainement apporter des enrichissements. Il se déclare frustré d'être obligé de faire un tour du monde en moins de 80 minutes. Il demande donc que l'on puisse examiner sereinement ces Accords, un par un, et d'avoir un débat où l'on pourrait discuter sérieusement de politique internationale.

Il se demande si, dans de telles conditions, le vote du Parlement bruxellois est bien utile, à quoi la présidente Magda De Galan lui répond que le vote bruxellois est indispensable en raison du système institutionnel belge.

Pour sa part, la ministre Annemie Neyts-Uyttebroeck reconnaît qu'elle a trouvé, au niveau bruxellois, un certain retard dans l'assentiment à une série d'Accords et de Traités et qu'elle met tout en œuvre pour combler ce retard. C'est ainsi que six traités "fédéraux" ont été soumis à la commission lors de sa réunion du 2 mars 2000 et que les ordonnances d'assentiment ont été votées lors des séances plénières des 17 et 31 mars 2000. Aujourd'hui, les onze Accords proposés constituent, quant à leur objet et indépendamment des pays concernés, un ensemble cohérent et uniforme. C'est une des raisons pour lesquelles il a été jugé opportun de les grouper. Il reste encore une dizaine de Traités dans le pipe-line, que le gouvernement s'efforcera de déposer devant le Parlement dans les meilleurs délais.

La présidente Magda De Galan prend acte de cette dernière déclaration. Elle estime également que le gouvernement doit faire diligence et améliorer la problématique de présentation des Traités au Parlement.

De heer Benoît Cerexhe komt terug op de opmerkingen van de heer Mostafa Ouezekhti. Hij vindt dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen de overeenkomsten waarvoor alleen het Gewest bevoegd is en waar een uitvoerig debat kan worden gevoerd, en de "federale" overeenkomsten of verdragen die wij wellicht tot onze frustratie louter moeten goedkeuren.

De heer Benoît Cerexhe vraagt zich echter af of wij wel voldoende berekend zijn op onze taak en of er vooraf geen werkmethode moet worden afgesproken.

De heer Mostafa Ouezekhti antwoordt hierop dat elke fractie normaal in staat is om gespecialiseerde informatie te verstrekken.

De heer Alain Daems stemt in met het voorstel van de heer Benoît Cerexhe om een algemeen debat in het Brussels Parlement te houden. Voorts deelt hij mee dat de Ecolo-fractie zich ook zal onthouden bij de stemming over het geheel wat de overeenkomst met Gabon betreft.

De heer Serge de Patoul stelt vast dat hij al 10 jaar dezelfde kritiek hoort. Men heeft de indruk dat de verslagen niet meer dan knip- en plakwerk zijn.

Hij vreest echter wel dat als men blijft herhalen dat die teksten reeds elders en door anderen besproken werden, ze een zaak voor de ambtenaren worden. Hij maant de parlementsleden bijgevolg tot voorzichtigheid aan, te meer daar de procedures omslachtig en tijdrovend zijn en het bijgevolg niet uitgesloten is dat sommige parlementsleden kunnen aarzelen om alles of een deel van wat reeds goedgekeurd is, in twijfel te trekken.

Dezelfde volksvertegenwoordiger wijst er eveneens op dat de teksten coherent moeten blijven : men levert kritiek op de komst van illegale werknemers, maar is het aanmoedigen van de economische ontwikkeling van bepaalde landen geen manier om te voorkomen dat illegale werknemers de armoede van hun land ontvluchten? Hij vindt dat er soms "een signaal" moet worden gegeven, een wacht-signaal, maar zeker geen botte weigering.

De heer François Roelants du Vivier wenst bepaalde verklaringen in deze bespreking te nuanceren: elk buitenlands beleid moet de belangen van een entiteit verdedigen. Het Parlement zou vooral willen weten of de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de belangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest correct verdedigt.

De heer François Roelants du Vivier komt dus nog eens terug op de controletaak van het Parlement. Hij benadrukt opnieuw dat het Parlement zo snel mogelijk bij de besluitvorming moet worden betrokken. Hij haalt een nieuw voorbeeld aan, namelijk het zopas gesloten 6e Protocol over de scheepvaart op de Rijn, dat wellicht pas over een of twee jaar aan het Brussels Parlement zal worden voor-

Revenant à l'intervention de M. Mostafa Ouezekhti, M. Benoît Cerexhe estime qu'il faut opérer une distinction entre les Accords où la Région exerce sa compétence propre et autonome, où l'on peut avoir un large débat, et les Accords ou Traités d'origine fédérale où nous n'avons qu'un rôle, sans doute frustrant, de pure approbation ou de chambre d'entérinement.

Mais si l'on veut mener des débats approfondis, M. Benoît Cerexhe se demande si nous sommes suffisamment outillés et s'il ne faudrait pas préalablement décider d'une méthode de travail.

M. Mostafa Ouezekhti réplique que chaque groupe est normalement capable d'apporter des informations spécialisées.

M. Alain Daems approuve la proposition de M. Benoît Cerexhe de mener un débat général au sein du Parlement bruxellois. Il annonce par ailleurs que le groupe ECOLO s'abstiendra aussi lors du vote sur l'ensemble pour l'Accord concernant le Gabon.

M. Serge de Patoul constate qu'il entend les mêmes récriminations depuis 10 ans. On a l'impression que les rapports sont faits selon la technique du "copier-coller".

Mais il craint surtout qu'à force de dire que ces textes ont déjà été débattus ailleurs et par d'autres, que ces textes ne deviennent une affaire de fonctionnaires. Il invite donc les parlementaires à la prudence, d'autant que, devant la lourdeur et la longueur des procédures, il n'est pas exclu que certains parlementaires éprouvent "des remords" à remettre en cause tout ou partie de ce qui est déjà présenté comme acquis.

Le même député attire également l'attention sur la nécessité de garder une certaine cohérence : on critique l'arrivée de travailleurs illégaux mais encourager le développement économique de certains pays n'est-il pas une façon de lutter contre l'arrivée de travailleurs illégaux chassés par la misère ? Ceci étant, il estime qu'il est parfois opportun de "donner un signal", par un geste d'attente mais certainement pas par un rejet pur et simple.

M. François Roelants du Vivier désire apporter une nuance à certains des échanges précédents : toute politique étrangère est censée défendre les intérêts d'une entité. Le Parlement voudrait surtout savoir si le Gouvernement bruxellois défend correctement les intérêts de la Région de Bruxelles-Capitale.

M. François Roelants du Vivier revient donc encore sur le thème du rôle de contrôle du Parlement. Il insiste - à nouveau - sur le fait que le Parlement devrait être associé le plus tôt possible au processus de décision. Il cite un nouvel exemple, celui du 6ème Protocole sur la navigation sur le Rhin, qui vient d'être conclu, mais qui ne sera sans doute proposé au Parlement bruxellois que dans un ou deux ans.

gelegd. Hij herinnert eraan dat hij in een recent debat andere voorbeelden heeft aangehaald.

De heer François Roelants du Vivier herhaalt zijn voorstel dat de regering af en toe ten behoeve van de Parlementsleden een uiteenzetting houdt over de overeenkomsten of verdragen die zich in de onderhandelings- of voorbereidingsfase bevinden, nadat de achterstand bij de goedkeuring van de overeenkomsten of verdragen is weggerukt.

Een dergelijke uiteenzetting zou gevolgd worden door een debat, waarin het Parlement zijn bedenkingen aan de Regering zou kunnen te kennen geven, die ze op haar beurt aan haar onderhandelaars zou kunnen doorgeven.

Minister Annemie Neyts-Uyttebroeck antwoordt dat ze vóór de zomer 2000 een uiteenzetting over het algemene beleid inzake buitenlandse betrekkingen zal houden. Zij gaat hiervoor een formele verbintenis aan. Zij zal tijdens een eerste vergadering een overzicht geven van de overeenkomsten en verdragen waarover onderhandeld wordt en de desbetreffende documentatie ter beschikking stellen. Om een ernstig debat mogelijk te maken zal er kort daarna een tweede vergadering georganiseerd worden om de komende akkoorden en verdragen te bespreken die nog goedgekeurd moeten worden.

Zij vindt het eveneens frustrerend dat ze aan het Parlement verdragen of overeenkomsten "ne varietur" moet voorleggen, terwijl zijzelf of de Regering helemaal niet betrokken waren bij de onderhandelingen of de ondertekening.

In verband met de opmerkingen over Pakistan is ook zij de mening toegedaan dat men zich vragen kan stellen.

Ze herinnert eraan dat de federale regering in een moeilijke positie zal geraken als het Brussels Parlement eventueel weigert om die overeenkomsten goed te keuren. De federale regering is immers van mening dat België de contacten met dat land niet mag verbreken "om te voorkomen dat de situatie verslechtert". Dat is het beleid van de federale regering : men kan het aanvaarden, betwisten of verwerpen. Deze beslissing ligt bij de commissieleden.

Il rappelle qu'il a cité d'autres exemples lors d'un récent débat.

M. François Roelants du Vivier réitère sa proposition que le Gouvernement vienne de temps à autre faire aux parlementaires un exposé sur les Accords ou Traités en cours de négociation ou de préparation, après que l'on ait vidé l'arrière des Accords ou Traités encore à soumettre au Parlement.

Lors d'un tel exposé, qui serait suivi d'un débat, le Parlement pourrait exprimer des préoccupations que le Gouvernement pourrait transmettre à ses négociateurs.

La ministre Annemie Neyts-Uyttebroeck répond qu'elle fera, avant l'été 2000, un exposé de politique générale en matière de relations extérieures. Elle s'y engage formellement. Elle en profitera pour, lors d'une première séance, passer en revue les Accords ou Traités en cours de négociation, avec la documentation ad hoc. Pour permettre un débat sérieux, une deuxième séance sera organisée peu après pour tenir un débat au sujet de ces Accords ou Traités à venir.

Pour sa part, elle estime également frustrant de devoir soumettre "ne varietur" des Traités ou Accords à la négociation ou à la signature desquels elle-même ou le Gouvernement n'a aucunement participé.

Revenant aux remarques faites à propos du Pakistan, elle estime aussi, à titre personnel, que l'on peut se poser des questions.

Ceci étant, la ministre Annemie Neyts-Uyttebroeck rappelle qu'un éventuel refus d'assentiment du Parlement bruxellois ennuiera très fort le Gouvernement fédéral, qui est d'avis qu'il faut maintenir le contact avec ce pays "pour éviter que la situation n'empire". Telle est la politique du Gouvernement fédéral : on peut l'accepter, la contester ou la refuser. C'est aux membres de la Commission de décider librement.

IV. Artikelsgewijze bespreking

IV.1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Albanië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Tirana op 1 februari 1999
(stuk nr. A-62/1 - 99/2000).

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden aangenomen.

IV.2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Federatieve Republiek Brazilië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brasilia op 6 januari 1999
(stuk nr. A-63/1 - 99/2000)

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

IV. Discussions des articles

IV.1. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République d'Albanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Tirana, le 1^{er} février 1999
(document n° A-62/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1er est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

IV.2. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République Fédérative du Brésil concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Brasilia, le 6 janvier 1999
(document A-63/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV.3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Cuba inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opge maakt te Brussel op 19 mei 1998
(stuk nr. A-64/1 - 99/2000)

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

IV.4. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Kazachstan, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Almaty op 16 april 1998
(stuk nr. A-65/1 - 99/2000)

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

IV.3. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de Cuba concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 19 mai 1998
(document A-64/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV.4. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République du Kazakhstan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Almaty, le 16 avril 1998
(document A-65/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV.5. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Macedonische Regering inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 17 februari 1999

(stuk nr. A-66/1 - 99/2000)

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

IV.6. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Oezbekistan, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Tashkent op 17 april 1998

(stuk nr. A-67/1 - 99/2000)

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

IV.5. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement Macédonien concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 17 février 1999

(document A-66/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV.6. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Tashkent, le 17 avril 1998

(document A-67/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV.7. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Islamitische Republiek Pakistan inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opge maakt te Brussel op 23 april 1998

(stuk nr. A-68/1 - 99/2000)

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

IV.8. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opge maakt te Ljubljana op 1 februari 1999

(stuk nr. A-69/1 - 99/2000)

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

IV.7. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la République islamique du Pakistan concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 23 avril 1998

(document A-68/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV.8. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Ljubljana, le 1^{er} février 1999

(document A-69/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV.9. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Verenigde Mexicaanse Staten inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Mexico op 27 augustus 1998

(stuk nr. A-72/1 - 99/2000)

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

IV.10. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek van Zuid-Afrika inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Pretoria op 14 augustus 1998

(stuk nr. A-73/1 - 99/2000)

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

IV.9. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et les Etats-Unis du Mexique concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Mexico, le 27 août 1998
(document A-72/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV.10. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la République d'Afrique du Sud concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Pretoria, le 14 août 1998

(document A-73/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

IV.11. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Gabon inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 27 mei 1998

(stuk nr. A-74/1 - 99/2000)

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden aangenomen.

V. Stemmingen over het geheel

V.1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Albanië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Tirana op 1 februari 1999

(stuk nr. A-62/1 - 99/2000).

Het ontwerp van ordonnantie wordt bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden in zijn geheel aangenomen.

V.2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Federatieve Republiek Brazilië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brasilia op 6 januari 1999

(stuk nr. A-63/1 - 99/2000)

Het ontwerp van ordonnantie wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden in zijn geheel aangenomen.

IV.11. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la République gabonaise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 27 mai 1998
(document A-74/1 - 99/2000)

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

V. Votes sur l'ensemble

V.1. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République d'Albanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Tirana, le 1^{er} février 1999

(document n° A-62/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

V.2. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République Fédérative du Brésil concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Brasilia, le 6 janvier 1999

(document A-63/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

V.3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Cuba inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 19 mei 1998
(stuk nr. A-64/1 - 99/2000)

Het ontwerp van ordonnantie wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden in zijn geheel aangenomen.

V.4. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Kazachstan, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Almaty op 16 april 1998
(stuk nr. A-65/1 - 99/2000)

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 8 stemmen bij 3 onthoudingen.

V.5. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Macedonische Regering inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 17 februari 1999
(stuk nr. A-66/1 - 99/2000)

Het ontwerp van ordonnantie wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden in zijn geheel aangenomen.

V.6. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Oezbekistan, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Tashkent op 17 april 1998
(stuk nr. A-67/1 - 99/2000)

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 8 stemmen bij 3 onthoudingen.

V.7. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Islamitische Republiek Pakistan inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 23 april 1998
(stuk nr. A-68/1 - 99/2000)

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 8 stemmen bij 3 onthoudingen.

V.3. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de Cuba concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 19 mai 1998
(document A-64/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

V.4. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République du Kazakhstan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Almaty, le 16 avril 1998
(document A-65/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 8 voix et 3 abstentions.

V.5. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement Macédonien concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 17 février 1999
(document A-66/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

V.6. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Tashkent, le 17 avril 1998
(document A-67/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 8 voix et 3 abstentions.

V.7. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la République islamique du Pakistan concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 23 avril 1998
(document A-68/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 8 voix et 3 abstentions.

V.8. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Ljubljana op 1 februari 1999
(stuk nr. A-69/1 - 99/2000)

Het ontwerp van ordonnantie wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden in zijn geheel aangenomen.

V.9. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Verenigde Mexicaanse Staten inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Mexico op 27 augustus 1998
(stuk nr. A-72/1 - 99/2000)

Het ontwerp van ordonnantie wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden in zijn geheel aangenomen.

V.10. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek van Zuid-Afrika inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Pretoria op 14 augustus 1998
(stuk nr. A-73/1 - 99/2000)

Het ontwerp van ordonnantie wordt bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden in zijn geheel aangenomen.

V.11. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Gabon inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 27 mei 1998
(stuk nr. A-74/1 - 99/2000)

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 8 stemmen bij 3 onthoudingen.

*
* *

De rapporteur wordt vertrouwen geschonken voor het opstellen van dit verslag over de elf ontwerpen.

De Rapporteur,
François ROELANTS du VIVIER

De Voorzitter,
Magda DE GALAN

V.8. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Ljubljana, le 1^{er} février 1999
(document A-69/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

V.9. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et les Etats-Unis du Mexique concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Mexico, le 27 août 1998
(document A-72/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

V.10. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la République d'Afrique du Sud concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Pretoria, le 14 août 1998
(document A-73/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

V.11. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la République gabonaise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles, le 27 mai 1998
(document A-74/1 - 99/2000)

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 8 voix et 3 abstentions.

*
* *

Pour les onze projets, confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
François ROELANTS du VIVIER

La Présidente,
Magda DE GALAN



